

## Message Text

UNCLASSIFIED

PAGE 01 MADRID 01220 161340Z  
ACTION EUR-12

INFO OCT-01 ISO-00 OPR-02 L-03 PM-04 /022 W  
-----161343Z 063360 /43

R 161018Z FEB 77  
FM AMEMBASSY MADRID  
TO SECSTATE WASHDC 9017  
INFO USCINCEUR  
USNMR/SHAPE  
SECDEF WASHDC  
JCS

UNCLAS MADRID 1220

E.O. 11652: N/A  
TAGS: PFOR, MARR, SP  
SUBJECT: TERMS OF REFERENCE FOR THE COMBINED MILITARY COORDINATION&  
PLANNING STAFF (CMCPS)

REF: MADRID 1053 (DTG 091733Z FEB 77)(NOTAL)

1. AS INDICATED REFTTEL, FORMAN APPROVAL BY US-SPANISH COUNCIL  
OF THE CMCPS TERMS OF REFERENCE WAS SUBJECT TO CERTAIN ADDI-  
TIONAL TRANSLATION AND STENOGRAPHIC CORRECTIONS FOUND BY THE  
SPANISH IN THE US TEXT.

2. SPECIFICALLY, THE CORRECTIONS SOUGHT BY THE SPANISH ARE:  
(A) PAR 4.3.5, 2ND SUBPARA: THE WORD "MAJOR" (TRANSLATED IN  
SPANISH BY "PRINCIPALES") SHOULD BE INSERTED IN THE PHRASE,  
"THIS DIVISION SHALL BE KEPT FULLY AND CONTINUALLY INFORMED  
CONCERNING MAJOR COMMAND AND CONTROL NETWORKS..." THE WORD  
"MAJOR" WAS CONTAINED IN THE ORIGINAL US TEXT GIVEN THE SPANISH  
IN AUG 1976. ITS OMISSION IN THE FINAL US TEXT IS PRESUMED TO  
BE INADVERTENT.

(B) PAR 4.3.5, 2ND SUBPARA: THE EXPRESSION "TO INSURE THAT  
PLANS DEVELOPED BY THE COMBINED STAFF ARE COMPATIBLE WITH SUCH  
SYSTEMS AND CAN BE USED IN THE GEOGRAPHIC AREA OF COMMON  
UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 02 MADRID 01220 161340Z

INTEREST." SHOULD BE CHANGED TO SUBSTITUTE "AS MIGHT" FOR "AND  
CAN." AGAIN IN THIS CASE, THE "AS MIGHT" FORMULATION IS THAT  
CONTAINED IN THE ORIGINAL US TEXT.

(C) PAR 5.5.1: THE INITIAL SENTENCE SHOULD READ, "MARITIME  
DEFENSE PLANS TO LOCATE AND DESTROY, WITH AIR AND NAVAL MEANS,  
AS NECESSARY, THE SOVIET OR WARSAW PACT FORCES..." RATHER THAN  
"...WITH WHATEVER AIR AND NAVAL MEANS ARE NECESSARY..."). THIS

LANGUAGE INCLUDES CHANGES MADE IN THE COURSE OF CONVERSATIONS LAST FALL BETWEEN US AND SPANISH MILITARY AUTHORITIES, AND THE SPANISH MILITARY BELIEVE THAT THE ENGLISH TEXT AS THEY PREFER IT MORE CLOSELY REFLECTS THE UNDERSTANDING REACHED AT THAT TIME. IN ANY EVENT, THE DIFFERENCE BETWEEN THE ENGLISH TEXT AS IT NOW STANDS AND AS THE SPANISH MILITARY WOULD PREFER IT SEEMS MORE ONE OF FORM THAN OF SUBSTANCE.

(D) PAR 5.5.2 (C): THE WORD "STRENGTHS" IN THE PHRASE "TO INCLUDE SPANISH AND US FORCE DEPLOYMENTS, PREPOSITIONING, STATIONING, STRENGTHS, OPERATIONS..." SHOULD READ "STAGING" AS IN THE ORIGINAL US TEXT. TO AVOID CONFUSION AS TO WHICH SPANISH WORDS IN THE SERIES CORRESPOND TO WHICH ENGLISH WORDS, THE ENGLISH SENTENCE SHOULD THEN READ "...TO INCLUDE SPANISH AND U.S. FORCE DEPLOYMENTS, PRE-POSITIONING, STAGING, STATIONING, OPERATIONS ..." THE SPANISH WORDS "ESTACIONAMIENTOS" FOR "STAGING" AND "GUARNICIONES" FOR "STATIONING" ARE NOT LITERAL DICTIONARY TRANSLATIONS, BUT ARE IN THE VIEW OF THE SPANISH MILITARY THE CLOSEST APPROXIMATIONS IN SUBSTANCE AVAILABLE IN CURRENT SPANISH MILITARY USAGE.

3. IN CONSULTATION WITH GENERAL HYSER, THE AMBASSADOR HAS AGREED TO THESE CHANGES, AND WE ARE PREPARING APPROPRIATE NEW ORIGINAL PAGES OF THE U.S. TEXT FOR INITIALING BY THE AMBASSADOR AND THE UNDERSECRETARY OF FOREIGN AFFAIRS. STABLER

UNCLASSIFIED

NNN

## Message Attributes

**Automatic Decaptioning:** X  
**Capture Date:** 01-Jan-1994 12:00:00 am  
**Channel Indicators:** n/a  
**Current Classification:** UNCLASSIFIED  
**Concepts:** ORGANIZATION & MANAGEMENT, MILITARY ASSISTANCE PROGRAMS, AMENDMENTS  
**Control Number:** n/a  
**Copy:** SINGLE  
**Sent Date:** 16-Feb-1977 12:00:00 am  
**Decaption Date:** 01-Jan-1960 12:00:00 am  
**Decaption Note:**  
**Disposition Action:** n/a  
**Disposition Approved on Date:**  
**Disposition Case Number:** n/a  
**Disposition Comment:**  
**Disposition Date:** 01-Jan-1960 12:00:00 am  
**Disposition Event:**  
**Disposition History:** n/a  
**Disposition Reason:**  
**Disposition Remarks:**  
**Document Number:** 1977MADRID01220  
**Document Source:** CORE  
**Document Unique ID:** 00  
**Drafter:** n/a  
**Enclosure:** n/a  
**Executive Order:** N/A  
**Errors:** N/A  
**Expiration:**  
**Film Number:** D770055-0277  
**Format:** TEL  
**From:** MADRID  
**Handling Restrictions:** n/a  
**Image Path:**  
**ISecure:** 1  
**Legacy Key:** link1977/newtext/t19770236/aaaabgay.tel  
**Line Count:** 86  
**Litigation Code IDs:**  
**Litigation Codes:**  
**Litigation History:**  
**Locator:** TEXT ON-LINE, ON MICROFILM  
**Message ID:** cfefa1c5-c288-dd11-92da-001cc4696bcc  
**Office:** ACTION EUR  
**Original Classification:** UNCLASSIFIED  
**Original Handling Restrictions:** n/a  
**Original Previous Classification:** n/a  
**Original Previous Handling Restrictions:** n/a  
**Page Count:** 2  
**Previous Channel Indicators:** n/a  
**Previous Classification:** n/a  
**Previous Handling Restrictions:** n/a  
**Reference:** 77 MADRID 1053  
**Retention:** 0  
**Review Action:** RELEASED, APPROVED  
**Review Content Flags:**  
**Review Date:** 29-Jul-2004 12:00:00 am  
**Review Event:**  
**Review Exemptions:** n/a  
**Review Media Identifier:**  
**Review Release Date:** n/a  
**Review Release Event:** n/a  
**Review Transfer Date:**  
**Review Withdrawn Fields:** n/a  
**SAS ID:** 3307960  
**Secure:** OPEN  
**Status:** NATIVE  
**Subject:** TERMS OF REFERENCE FOR THE COMBINED MILITARY COORDINATION& PLANNING STAFF (CMCPS)  
**TAGS:** PFOR, MARR, SP, US  
**To:** STATE  
**Type:** TE  
**vdkgvwkey:** odbc://SAS/SAS.dbo.SAS\_Docs/cfefa1c5-c288-dd11-92da-001cc4696bcc  
**Review Markings:**  
Margaret P. Grafeld  
Declassified/Released  
US Department of State  
EO Systematic Review  
22 May 2009  
**Markings:** Margaret P. Grafeld Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 22 May 2009